

Vejledning til referencehåndtering med Systime iBog® som format

Når en studerende skal referere korrekt i en opgave, skal referencen tage afsæt i den referencestandard, som den pågældende institution har valgt. Ofte har institutionen en vejledning til de studerende på deres intranet. Dette dokument indeholder information om, hvordan man bruger formatet iBog® i forbindelse med referencehåndtering.

På Studybox.dk ligger der hjælpevideoer, som viser, hvor den studerende finder **ID** og **link** (hel bog eller kapitel), **normalsideoptælling** m.m.

Hjælpevideoerne finder du her: <https://studybox.dk/saadan-bruger-du-studybox#Kildehenvisninger>

Alle undervisere og bibliotekarer, på uddannelser som Studybox tilbyder bøger til, kan få fri adgang til iBøgerne på Studybox, hvormed de kan tjekke referencer. Kontakt os på underviser@studybox.dk, hvis der ønskes underviseradgang.

Vi har været i referenceforløb med nedenstående referencestandards, som alle har bekræftet, at iBogens ID eller link kan anvendes til at lave en korrekt reference. Begrundelsen er, at et ID eller et link altid er intakt.

Her i dokumentet behandler vi følgende referencestandards:

- APA
- Harvard (baseret på guide fra Anglia Ruskin University (ARU))
- Chicago
- Vancouver (baseret på guide fra National Library of Medicine)

Vi skelner mellem *reference* og *litteraturliste*. Med reference menes en henvisning i brødteksten, og med litteraturliste menes oversigten over anvendte værker.

Referencestandarderne adskiller sig primært fra hinanden i, hvilke informationer om iBogen der skal med i litteraturlisterne. Eksempelvis vil APA blot have iBogens URL tilføjet, mens Harvard derudover også vil have tilføjet formatet (iBog) og den dato, man har tilgået iBogen. Hver standard har sine egne regler for, hvordan referencer og litteraturliste skal skrives og opstilles – hvor der skal være komma, parentes, punktum, og hvilken rækkefølge informationerne skal listes i. Både Harvard og Vancouver er åbne standarder, hvor der ikke er én officiel standard, som hos APA og Chicago, men i stedet nogle guides til de versioner af standarderne, som bliver brugt mest. En overordnet erfaring er, at standardernes krav til kildehenvisninger er fleksible i forhold til oversættelser og tilpasninger. ARU skriver, i forhold til deres guide til Harvard, at den ikke er en lovbog "The guide to ARU Harvard is for guidance only for our version of the Harvard style and is not a rule book, and you are free to write references for new formats as you find appropriate". Chicago skrev i forbindelse med både tegnsætning og side-ID, at deres standard kan tilpasses forskellige konventioner "Chicago style is designed to be adapted to suit different conventions".

APA har tilføjet eksempler på referencer med iBogen som format på deres hjemmeside – find link i oversigten over APA på følgende side.

Her følger en oversigt over, hvordan de forskellige referencestandarder anbefaler referencer og litteraturlister i forhold til iBog® eller tilsvarende. E-bog uden sidetal og Online bog uden sidetal regnes som tilsvarende iBøger.

I følgende oversigt tages der afsæt i de to værker:

Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet (et værk med to forfattere)

Pædagogik og lærerfaglighed (En antologi)

APA	APA har en officiel standard, som de løbende reviderer. Den nuværende 7. udgave er fra 2020. APA har pr. december 2020 opdateret eksemplerne på deres hjemmeside, så iBog® er inkluderet i deres guides og eksempler. Hjemmeside: https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/book-references
Reference i brødteksten, skabelon	(Efternavn & efternavn, årstal, ID) Kilde: https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/citations/basic-principles/parts-source
Reference i brødteksten, eksempel	Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet: (Nielsen & Bojsen-Møller, 2019, c2100) Pædagogik og lærerfaglighed, kapitel 1: (Spaten, 2016, c306)
Litteraturliste, skabelon	Efternavn, fornavns initial. (årstal). <i>Titel</i>. (udgave, hvis ikke den første). Forlag. URL Ved en antologi skal "redaktør" eller "red." tilføjes efter fagredaktørens navn: Efternavn, fornavns forbogstav. (red.). (årstal). <i>Bogens titel</i>. (udgave). Forlag. URL Kilde: https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/book-references Kilde, kapitel i en bog: https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples/edited-book-chapter-references
Litteraturliste, samme forfatter(e) til hele bogen	Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet: Nielsen, O. F., & Bojsen-Møller, M. J. (2019). <i>Anatomi og fysiologi: Hånden på hjertet</i> (2. udgave). Munksgaard. https://anatomi-fysiologi.ibog.studybox.dk/?id=c4038
Litteraturliste, antologi	Pædagogik og lærerfaglighed: Larsen, S. (red.). (2016). <i>Pædagogik og lærerfaglighed</i>. Hans Reitzels Forlag. https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=c960

Litteraturliste, kapitel i antologi	Pædagogik og lærerfaglighed, kapitel 1: Spaten, O. M. (2016). Børns og elevers udvikling. I S. Larsen (red.), <i>Pædagogik og lærerfaglighed</i>. Hans Reitzels Forlag. https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?L=0&id=p134&q=p134&redirected=1
-------------------------------------	--

Harvard, Angelia Ruskin University	Harvard har ikke én officiel standard, men professionsskolerne henviser alle til den guide, Anglia Ruskin University har produceret. Ifølge ARU er Harvard en "open style" og kan derfor tilrettes og fortolkes, så det stemmer overens med det nye format, som iBogen er. ID kan derfor erstatte sidetal i referencer. Hjemmeside: https://library.aru.ac.uk/referencing/harvard.htm?q=edited PDF: https://library.aru.ac.uk/referencing/files/Harvard_referencing_201920.pdf
Reference i brødteksten, skabelon	(Efternavn og efternavn, årstal, ID) Alternativt: (Efternavn og efternavn, årstal, afsnittets overskrift) ARU anbefaler at bruge ID i stedet for afsnitoverskrifter i referencen. ARU skriver "If someone were to ask for advice, then we would go for this example: (Nielsen og Bojsen-Møller, 2019, c2100) and (Spaten, 2016, c306) rather than using section headings. However, section heading could work well and we wouldn't consider it "incorrect"."
Reference i brødteksten, eksempel	Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet: (Nielsen og Bojsen-Møller, 2019, c2100) eller (Nielsen og Bojsen-Møller, 2019, Mitosens faser) Pædagogik og lærerfaglighed: (Spaten, 2016, c306) eller (Spaten, 2016, Kvaliteten af feedback).
Litteraturliste, skabelon	Skabelon for e-bog, s. 27 i PDF'en: Author, Initials., Year. <i>Title of book</i>. [e-book] Place of publication (if known): Publisher. Followed by Available at: e-book source and web address or URL for the e-book [Accessed date]. Format [iBog], URL, og hvilken dato man har tilgået iBogen, skal tilføjes i litteraturlisten. I en antologi skal redaktør tilføjes efter redaktørens navn. Oversætter "ed." til "red.". Skabelon for kapitel i en antologi, s. 24 i PDF'en:

	Chapter author(s) surname(s) and initials., Year of chapter. Title of chapter followed by In: Book editor(s) initials first followed by surnames with ed. or eds. after the last name. Year of book. <i>Title of book</i> . Place of publication: Publisher. Chapter number or first and last page numbers followed by fullstop.
Litteraturliste, samme forfatter(e) til hele bogen	Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet: Nielsen, O. F. og Bojsen-Møller, M. J., 2019. <i>Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet</i> . [iBog] København: Munksgaard. Tilgængelig her: https://anatomi-fysiologi.ibog.studybox.dk/?id=c4038 [Tilgået 19. januar 2021].
Litteraturliste, antologi	Pædagogik og lærerfaglighed: Larsen, S. red., 2016. <i>Pædagogik og lærerfaglighed</i> . [iBog] København: Hans Reitzels Forlag. Tilgængelig her: https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=c960&L=0 [Tilgået 19. januar 2021].
Litteraturliste, kapitel i antologi	Pædagogik og lærerfaglighed, kapitel 1: Spaten, O. M., 2016. Børns og elevers udvikling. I: S. Larsen, red. 2016. <i>Pædagogik og lærerfaglighed</i> . [iBog] København: Hans Reitzels Forlag. Kapitel 1. Tilgængelig her: https://peadagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=p134 [Tilgået 19. januar 2021].

Chicago	Chicago har en officiel standard som de løbende opdaterer. Den nuværende er 18. udgave fra 2024. Hjemmeside: https://www.chicagomanualofstyle.org/book/ed18/frontmatter/toc.html Chicago har to systemer: forfatter-dato og note-bibliografi. Forfatter-dato har referencen som en parentes i teksten, mens note-bibliografi har fodnoter eller slutnoter. De adskiller sig fra hinanden lidt i forhold til rækkefølge af elementerne i litteraturlisten (fx hvor årstallet skal stå). Her er taget udgangspunkt i forfatter-dato-standard, for det er den, som ligner de andre standarder mest. Her findes en opremsning af de elementer, som en reference i litteraturlisten skal bestå af: https://www.chicagomanualofstyle.org/book/ed18/part3/ch14/psec002.html
Reference i brødteksten, skabelon	(Efternavn og efternavn årstal, ID) Eller (Efter og efternavn årstal, "afsnittets overskrift") I referencer til elektroniske bøger kan afsnitsnummerering bruges i stedet for sidetal – det er meget anvendeligt i forhold til iBog® og side-id. Chicagos afsnit om referencer uden sidetal: https://www.chicagomanualofstyle.org/book/ed18/part3/ch14/psec059.html
Reference i brødteksten, eksempel	Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet: (Nielsen og Bojsen-Møller 2019, c2100) eller (Nielsen og Bojsen-Møller 2019, "Mitosens faser") Pædagogik og lærerfaglighed:

	(Spaten 2016, c306) eller (Spaten 2016, "Kvaliteten af feedback")
Litteraturliste, skabelon	Bøger læst online – som er tilfældet med iBøgerne på Studybox – skal have tilføjet URL'en til sidst, efterfulgt af punktum: https://www.chicagomanualofstyle.org/book/ed18/part3/ch14/psec060.html Efternavn, Fornavn. Årstal. <i>Bogens titel</i>. Udgave, hvis ikke første. Forlag. URL. For en bog med flere forfattere, skal kun den førstnævnte forfatter skrives med efternavnet først. De følgende skal skrives i rækkefølgen 'fornavn efternavn'. I en antologi med en fagredaktør i stedet for en forfatter, skal "red." tilføjes efter fagredaktørens navn. Her oversat forkortelsen af editor "ed." til "red."
Litteraturliste, samme forfatter(e) til hele bogen	Anatomi og fysiologi - Hånden på hjertet: Nielsen, Oluf Falkenberg og Mette Juel Bojsen-Møller. 2019. <i>Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet</i>. 2. udgave. Munksgaard. https://anatomi-fysiologi.ibog.studybox.dk/?id=c4038
Litteraturliste, antologi	Pædagogik og lærerfaglighed: Larsen, Sten, red. 2016. <i>Pædagogik og lærerfaglighed</i>. Hans Reitzels Forlag. https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=c960&L=0
Litteraturliste, kapitel i antologi	Pædagogik og lærerfaglighed, kapitel 1: Spaten, Ole Michael. 2016. "Børns og elevers udvikling". I <i>Pædagogik og lærerfaglighed</i>, redigeret af Sten Larsen. Hans Reitzels Forlag. https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=p134

Vancouver, NLM	Vancouver har ikke én officiel standard. Professionsskolerne har enten lavet egne guides baseret på NLM eller henviser til Monash. Monash' guide er baseret på NLM. NLM's guide til litteraturlisten for bøger på internettet: https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK7269/
Reference i brødteksten, skabelon	Vancouver er referencen et tal i en parentes, som henviser til den nummererede litteraturliste.
Litteraturliste, skabelon	Efternavn, Fornavnes for bogstav. Bogens titel [Internet]. Publiceringssted: Forlag; årstal [citeret årstal måned dag]. Bogens længde. Tilgængelig her: URL Bogens længde skal tilføjes i litteraturlisten. Antal normalsider findes via "INFO"-knappen i iBøgerne.  The screenshot shows a book page with the chapter title "Kapitel 1. Børns og elevers udvikling" in large, bold, black font. Below the title, there is a small "INFO" button and a "DEL" button. A pop-up box titled "Information om side" is overlaid on the page, displaying the following information: 1 tekstsider, 2425 anslag, 337 ord, 1 billeder, 1,3 iSider, and 22,1 i kapitlet. The background of the page is white with some orange and blue accents.

	Fordi sidetallene ikke er fra en PDF eller fysisk bog, skal man skrive "about" (i dansk oversættelse) foran længden og sætte det i klammer: [ca. X sider]. <i>(også selvom den indbyggede optælling af normalsider i iBøgerne er mere præcis end manuel optælling).</i> Kilde: https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK7269/box/A54980/?report=objectonly
Litteraturliste, samme forfatter(e) til hele bogen	Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet: Nielsen OF, Bojsen-Møller MJ. Anatomi og fysiologi – Hånden på hjertet [Internet]. København: Munksgaard; 2019 [citeret 19. jan 2021]. [ca. 569 sider]. Tilgængelig her: https://anatomi-fysiologi.ibog.studybox.dk/?id=c4038
Litteraturliste, antologi	Pædagogik og lærerfaglighed: Larsen S, redaktør. Pædagogik og lærerfaglighed [Internet]. København: Hans Reitzels Forlag; 2016 [citeret 19. jan 2021]. [ca. 503 sider]. Tilgængelig her: https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=c960
Litteraturliste, kapitel i antologi	Pædagogik og lærerfaglighed. Der er forskellige muligheder, som alle er korrekte: Spaten OM. Børn og elevers udvikling. I: Larsen S, redaktør. Pædagogik og lærerfaglighed [Internet]. København: Hans Reitzels Forlag; 2016 [citeret 19. jan 2021]. [ca. 26 sider]. Tilgængelig her: https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=p134 Spaten OM. Børn og elevers udvikling. I: Larsen S, redaktør. Pædagogik og lærerfaglighed [Internet]. København: Hans Reitzels Forlag; 2016 [citeret 19. jan 2021]. Kapitel 1. Tilgængelig her: https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=p134 Spaten OM. Børn og elevers udvikling. I: Larsen S, redaktør. Pædagogik og lærerfaglighed [Internet]. København: Hans Reitzels Forlag; 2016 [citeret 19. jan 2021]; [p134- p163]. Tilgængelig her: https://paedagogikoglaererfaglighed.ibog.studybox.dk/?id=p13

